



**Конвенция против пыток и  
других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.: General  
29 June 2012  
Russian  
Original: English

**Комитет против пыток**

**Сорок восьмая сессия**

7 мая – 1 июня 2012 года

**Рассмотрение Комитетом против пыток  
осуществления Конвенции в Сирийской Арабской  
Республике в отсутствие специального доклада,  
запрошенного в соответствии со статьей 19, пункт 1,  
in fine**

**Заключительные замечания Комитета против пыток**

**Сирийская Арабская Республика**

1. Комитет против пыток рассмотрел вопрос об осуществлении Конвенции в Сирийской Арабской Республике в отсутствие специального доклада, запрошенного Комитетом на его 1072-м заседании (CAT/C/SR.1072), состоявшемся 16 мая 2012 года, и на своем 1089-м заседании (CAT/C/SR.1089), состоявшемся 30 мая 2012 года, принял следующие заключительные замечания.

**A. Введение**

**Просьба Комитета**

2. В своем письме от 23 ноября 2011 года в адрес Постоянного представительства Сирийской Арабской Республики Комитет предложил Сирийской Арабской Республике представить специальный доклад о мерах, принятых для обеспечения полного соблюдения всех ее обязательств по Конвенции, и выразил глубокую озабоченность в связи с многочисленными, согласующимися и обоснованными сообщениями из надежных источников о широко распространенных нарушениях положений Конвенции властями Сирийской Арабской Республики, включая:

а) пытки и жестокое обращение с содержащимися под стражей, включая детей, которые подвергаются пыткам и членовредительству во время заключения;

б) широко распространенные или систематические нападения на гражданское население, включая убийство участников мирных демонстраций и чрезмерное применение против них силы;

- с) внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства и произвольные казни;
- д) произвольные задержания полицией и военными;
- е) насильственные и недобровольные исчезновения; и
- ф) преследования правозащитников и активистов.

3. Комитет отметил, что согласно этим сообщениям массовые нарушения прав человека происходят в условиях полной и абсолютной безнаказанности, так как сирийские власти не обеспечивают по данным случаям быстрого, тщательного и беспристрастного расследования. Кроме того, он отметил, что эти повсеместные нарушения, как утверждается, совершаются по прямому указанию государственных властей, при их подстрекательстве или с их явного или молчаливого согласия.

4. Комитет посчитал, что в комментариях о последующей деятельности и ответах на заключительные замечания Комитета (CAT/C/SYR/CO/1/Add.1) не было представлено достаточной информации для того, чтобы снять озабоченность Комитета по поводу широко распространенных нарушений положений Конвенции.

5. Специальный доклад был запрошен в соответствии со статьей 19, пункт 1, *in fine* Конвенции, в которой предусматривается, что государства-участники представляют "другие доклады, которые может запросить Комитет".

6. Комитет вновь обратился с просьбой к Сирийской Арабской Республике в письме от 12 марта 2012 года, предложив государству-участнику определить представителей, которые примут участие в заседаниях 16 и 18 мая 2012 года для проведения обзора соблюдения и интерактивного диалога с Комитетом.

#### **Ответы Сирийской Арабской Республики**

7. В своей вербальной ноте от 20 февраля 2012 года Постоянное представительство Сирийской Арабской Республики заявило, что ее правительство проинформирует Комитет о мерах, принятых им для осуществления своих обязательств по Конвенции, в своем следующем периодическом докладе, который должен быть представлен в 2014 году, и что Сирийская Арабская Республика считает, что статья 19 Конвенции не предусматривает возможности обращения Комитета с просьбой о представлении специального доклада.

8. В своей вербальной ноте от 21 марта 2012 года Постоянное представительство Сирийской Арабской Республики указало, среди прочих доводов, на то, что статья 19 Конвенции дает право Комитету запрашивать дополнительный доклад лишь в том случае, если были приняты любые новые меры, о чем Комитет не упоминает. Сирийская Арабская Республика обратилась к Комитету с просьбой аннулировать его просьбу о представлении специального доклада и отменить заседания, на которых такой доклад должен быть рассмотрен.

9. В своей вербальной ноте от 2 апреля 2012 года Постоянное представительство Сирийской Арабской Республики проинформировало Генерального секретаря, Совет Безопасности и Комитет о человеческих жертвах и материальном ущербе, понесенных Сирийской Арабской Республикой за период с начала событий в государстве-участнике и до 15 марта 2012 года, которые явились результатом "действий вооруженных террористических групп".

10. В своей вербальной ноте от 24 мая 2012 года Постоянное представительство Сирийской Арабской Республики представило официальный ответ в связи с открытым заседанием, проведенным Комитетом 16 мая 2012 года.

11. С текстами писем Комитета и вербальных нот Постоянного представительства Сирийской Арабской Республики можно ознакомиться на сайте: [www.ohchr.org](http://www.ohchr.org).

#### **Полномочия Комитета запрашивать специальные доклады**

12. Комитет напоминает, что в статье 19, пункт 1, *in fine* четко предусматривается, что государства-участники представляют "другие доклады, которые может запросить Комитет". Это процедура уже применялась Комитетом в прошлом.

13. Эта просьба однозначно полностью охватывается функциями Комитета в соответствии с Конвенцией. Просьба Комитета полностью согласуется с объектом и целью Конвенции, связанными с предупреждением и пресечением пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания и повышением эффективности борьбы с ними.

### **В. Рассмотрение вопроса об осуществлении Конвенции в Сирийской Арабской Республике в отсутствие специального доклада, запрошенного Комитетом**

14. На своем открытом заседании 16 мая 2012 года Комитет рассмотрел ситуацию с осуществлением Конвенции в Сирийской Арабской Республике на основе имеющейся информации.

15. Комитет выразил сожаление о том, что государство-участник не представило запрошенный доклад. Он также выразил сожаление о том, что государство-участник не прислало делегацию для участия в заседании 16 мая 2012 года.

16. Комитет рассмотрел вопрос об осуществлении Конвенции в государстве-участнике на основе имеющейся информации из многочисленных достоверных и надежных источников, включая:

а) доклады Международной комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике, созданной Советом по правам человека (A/HRC/S-17/2/Add.1 и A/HRC/19/69);

б) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Сирийской Арабской Республике (A/HRC/18/53);

в) призывы к незамедлительным действиям, направленные специальными процедурами Совета по правам человека, а именно Рабочей группой по произвольным задержаниям, Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям, Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение, Специальным докладчиком по вопросу о положении правозащитников, Специальным докладчиком по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания (UA G/SO 218, G/SO 217/1, G/SO 214 (76-17), G/SO 214 (107-109), 214 (53-24)); письмо с изложением жалоб, направленное Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и Специ-

альным докладчиком по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания (G/SO 214 (33-27), G/SO 214 (53-24));

d) доклад по Сирийской Арабской Республике, подготовленный Рабочей группой по универсальному периодическому обзору (A/HRC/19/11);

e) заключительные замечания Комитета по правам ребенка по третьему и четвертому периодическим докладам, представленным Сирийской Арабской Республикой в соответствии с Конвенцией о правах ребенка (CRC/C/SYR/CO/3-4);

f) открытые доклады, представленные специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями.

17. Комитет также принял к сведению информацию о следующих резолюциях, касающихся положения в государстве-участнике:

a) резолюции 66/253 и 66/176 Генеральной Ассамблеи;

b) резолюции 2043 (2012) и 2042 (2012) Совета Безопасности;

c) резолюции Совета по правам человека, в том числе резолюции 19/22, 19/1, S-18/1, S-17/1 и S-16/1, принятые на трех специальных сессиях.

### **С. Основные вопросы, вызывающие озабоченность**

18. Комитет глубоко обеспокоен постоянно согласующимися, достоверными, документированными и подтвержденными утверждениями о широко распространенных и систематических нарушениях положений Конвенции в отношении гражданского населения Сирийской Арабской Республики, совершаемых властями государства-участника и военизированными формированиями (например, шабиха), действующими при подстрекательстве или с ведома или молчаливого согласия властей государства-участника.

19. Комитет принимает во внимание вывод Международной комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике о том, что "совокупность надежных свидетельств... дает разумные основания полагать, что отдельные лица, включая командиров и государственных должностных лиц самых высоких уровней, несут ответственность за преступления против человечности и другие грубые нарушения прав человека" (A/HRC/19/69, пункт 87). Он также принимает к сведению заявление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека от 27 мая 2012 года, согласно которому "неизбирательные и возможно преднамеренные убийства сельских жителей в Эль-Хуле в окрестностях Хомса в Сирии могут быть равносильны преступлениям против человечности или другим формам международных преступлений"<sup>1</sup>.

20. Комитет выражает серьезную обеспокоенность в связи с распространенностью продолжающихся нарушений Конвенции в государстве-участнике и отсутствием опровержений этих нарушений, документальные подтверждения которых представлены в вышеупомянутых докладах:

---

<sup>1</sup> "Syria: Pillay says El Houleh killings may amount to international crimes", Geneva, 27 May 2012. С документом можно ознакомиться на сайте [www.ohchr.org](http://www.ohchr.org).

- a) широко распространенная практика пыток и жестокого и бесчеловечного обращения с лицами, содержащимися под стражей, подозреваемыми в участии в демонстрациях, журналистами, блоггерами, дезертирами из служб безопасности, ранеными или пострадавшими, женщинами и детьми (статьи 2, 11, 13 и 16);
- b) систематическое применение пыток и жестокого и бесчеловечного обращения в качестве способа, который, по-видимому, используется намеренно и является составной частью политики государства, чтобы внушить страх, запугать и терроризировать гражданское население (статьи 2 и 16), а также полное игнорирование властями государства-участника призывов компетентных международных органов и экспертов положить конец этим нарушениям (статья 2);
- c) подробные сообщения о сексуальном насилии со стороны государственных должностных лиц, в том числе в отношении заключенных мужского пола и детей (статьи 2 и 16);
- d) широкомасштабные грубые нарушения прав детей, совершаемые сирийскими властями, включая пытки и жестокое обращение с детьми, убийства детей во время демонстраций и их произвольные задержания;
- e) сообщения об исчезновении как минимум 47 детей, некоторым из которых всего 15 лет, которые, возможно, исчезли после задержания (статья 16);
- f) жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство условия содержания под стражей, в том числе сильная переполненность камер (статьи 11 и 16);
- g) сообщения о существовании тайных центров содержания под стражей, а также сообщения об отсутствии доступа к местам содержания под стражей для международных и национальных наблюдателей и организаций; существование таких тайных центров содержания под стражей само по себе противоречит Конвенции и неизбежно приводит к применению пыток и жестокому обращению в нарушение Конвенции (статьи 2, 11, 12, 13 и 16);
- h) широкомасштабные нападения сотрудников служб безопасности на гражданских лиц по всей стране, которые приводят к многочисленным казням без надлежащего судебного разбирательства, в том числе к убийствам пожилых людей, женщин и детей, пытающихся укрыться от нападений на города и села (статья 2);
- i) страшные и трагические события, произошедшие в Эль-Хуле 25 мая 2012 года, где в результате неизбирательного нападения на село было убито свыше 100 человек, включая по меньшей мере 34 ребенка в возрасте до 10 лет (статья 2);
- j) чрезмерное применение силы, включая применение тяжелого вооружения против участников мирных демонстраций, а также артиллерийские обстрелы жилых районов, к которым постоянно прибегают подразделения сирийских вооруженных сил и различные подразделения сил безопасности, а также скоординированный характер этих нападений, включая намеренное разрушение и снос домов в качестве актов возмездия или наказания (статьи 2 и 16);
- k) регулярные рейды, совершаемые службами безопасности в больницах с целью найти и убить раненых участников демонстраций; а также постоянный отказ в оказании медицинской помощи раненым демонстрантам, который иногда приводит к смертельному исходу (статьи 2, 11, 12, 13 и 16);

- l) убийства журналистов, адвокатов, правозащитников и активистов (статьи 2, 13 и 16);
- m) многочисленные попытки сокрыть следы убийств, совершенных службами безопасности, включая использование массовых захоронений (статьи 12 и 13);
- n) широко распространенная практика произвольного и незаконного ареста и последующего незаконного содержания под стражей гражданских лиц, включая пожилых людей, детей и женщин (статьи 2 и 16);
- o) вступление в силу 21 апреля 2011 года законодательного указа № 55/2011 о внесении поправок в статью 17 Уголовно-процессуального кодекса, разрешающих содержать подозреваемых под стражей до семи дней в ожидании расследования и допроса лиц, подозреваемых в совершении определенных преступлений, с возможным продлением срока до максимум 60 дней (статьи 2 и 16);
- p) произвольные аресты, которые официально не признаются властями, и частое содержание подозреваемых лиц в режиме строгой изоляции без уведомления их семей о факте их ареста или об их местонахождении (статьи 2 и 16);
- q) многочисленные сообщения о насильственных исчезновениях и случаях смерти в местах содержания под стражей в результате применения жестоких пыток (статьи 2, 11, 12, 13 и 16);
- r) произвольные аресты активистов, участвовавших в демонстрациях или содействовавших их организации и занесенных службами безопасности в особые списки; произвольные аресты родственников и знакомых разыскиваемых лиц в целях запугивания и мести (статьи 2, 12, 13 и 16);
- s) продолжение практики предоставления иммунитета от судебного преследования сотрудникам служб безопасности, поощряющей давно сложившуюся обстановку злоупотреблений и безнаказанности, что подтверждается тем фактом, что законодательный указ № 14 от января 1969 года и указ № 69 от сентября 2008 года по-прежнему остаются в силе (статьи 12 и 13).

21. Комитет также серьезно обеспокоен полученными утверждениями об актах пыток, жестоком и бесчеловечном обращении, казнях без надлежащего судебного разбирательства и похищениях, совершенных вооруженными оппозиционными группами.

## **D. Рекомендации**

22. Комитет вновь подтверждает свои предыдущие рекомендации, адресованные Сирийской Арабской Республике (CAT/C/SYR/CO/1) после рассмотрения ее первого периодического доклада:

- a) недвусмысленно вновь подтвердить абсолютный характер запрещения пыток и немедленно прекратить и публично осудить широко распространенную и систематическую практику их применения, особенно сотрудниками служб безопасности, и наряду с этим четко предупредить, что любое лицо, совершающее такие акты или иным образом причастное к применению пыток или участвующее в их применении, будет лично привлекаться к ответственности по закону за совершение таких актов и подвергаться уголовному преследованию и соответствующим наказаниям;

b) в безотлагательном порядке предпринять активные шаги для отмены указов, легализующих безнаказанность в связи с преступлениями, совершенными при исполнении служебных обязанностей, которые на практике приводят к безнаказанности в связи с актами пыток, совершаемыми сотрудниками служб безопасности, разведывательных служб и полиции;

c) создать независимую национальную систему для эффективного мониторинга и инспектирования всех мест содержания под стражей, а также принятия последующих мер по итогам такого систематического мониторинга, включая разрешение проведения регулярных и не объявляемых заранее посещений национальным и международным наблюдателям в целях предотвращения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

d) освободить всех произвольно задержанных лиц и обеспечить, чтобы никто не содержался под стражей в тайных центрах, находящихся под фактическим эффективным контролем государственных властей; провести расследование и опубликовать информацию о существовании любых таких центров, об органах, в ведении которых они находятся, и о характере обращения с лицами, содержащимися в таких центрах; а также немедленно закрыть все такие учреждения;

e) в безотлагательном порядке провести расследования всех случаев предполагаемого насильственного исчезновения и сообщить о результатах этих расследований семьям пропавших без вести лиц;

f) незамедлительно прекратить все нападения на журналистов, правозащитников и активистов и принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы все лица, включая лиц, осуществляющих наблюдение за соблюдением прав человека, были защищены от любых запугиваний или насилия в связи с их деятельностью и осуществлением гарантий прав человека, для обеспечения быстрого, беспристрастного и эффективного расследования таких актов, привлечения к ответственности и наказания виновных и предоставления пострадавшим возмещения ущерба, включая компенсацию;

g) срочно принять меры по защите всех жертв пыток и жестокого обращения, включая ускоренное предоставление медицинской помощи; и обеспечить всем жертвам пыток и жестокого обращения возмещение ущерба, включая справедливую и адекватную компенсацию и как можно более полную реабилитацию.

23. Кроме того, Комитет подчеркивает, что Сирийской Арабской Республике в срочном порядке и в связи с тем, что исчерпывающим образом подтвержденные действия в нарушение Конвенции не прекращаются, следует:

a) незамедлительно выполнить свои обязательства в соответствии с Конвенцией по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказанию и обеспечению защиты от них для всех лиц; в этой связи Комитет напоминает о том, что никакие исключительные обстоятельства, будь то состояние войны или угроза войны, внутренняя политическая нестабильность или любое другое чрезвычайное положение в государствах, не могут служить оправданием пыток;

b) немедленно положить конец всем нападениям на свое население, в частности на участников мирных демонстраций, женщин, детей и пожилых людей; обеспечить прекращение всех действий в нарушение Конвенции; и прекратить широко распространенные грубые и продолжающиеся нарушения прав че-

ловека всех лиц, находящихся под ее юрисдикцией, в особенности имеющий место в некоторых областях систематический отказ в удовлетворении базовых потребностей человека, таких как потребности в питании, воде и медицинской помощи;

с) с помощью международного сообщества учредить независимую комиссию по расследованию серьезных утверждений о нарушениях прав человека, совершенных службами безопасности и вооруженными группами, действующими под контролем государственных властей или с их ведома или молчаливого согласия; отстранить от должности сотрудников служб безопасности, в отношении которых имеются достоверные утверждения о нарушении прав человека, до завершения расследования; а также гарантировать, что лица или группы, сотрудничающие с комиссией по расследованию, не будут подвергаться никаким репрессиям, жестокому обращению или запугиванию вследствие этого сотрудничества;

d) обеспечить быстрое, беспристрастное и тщательное расследование утверждений о случаях казни без надлежащего судебного разбирательства, насильственного исчезновения, произвольного ареста и содержания под стражей, пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, совершенных государственными должностными лицами или негосударственными субъектами, предать виновных независимым и беспристрастным судам, отвечающим международным стандартам справедливого судебного разбирательства, и наказать их в соответствии со степенью тяжести их преступлений. Судебное преследование сотрудников служб безопасности, причастных к серьезным нарушениям прав человека и предполагаемым преступлениям против человечности, должно включать расследования вплоть до самых высоких уровней в системе подчинения.

24. Комитет призывает власти Сирийской Арабской Республики положить конец своему явному нарушению обязательств по Конвенции. Комитет просит государство-участник покончить с его текущей практикой в нарушение Конвенции, которая абсолютно недопустима, и принять незамедлительные и решительные меры для обеспечения соблюдения Конвенции, в том числе путем скорейшего установления прямого сотрудничества с Комитетом. С этой целью Комитет в соответствии со статьей 19, пункт 1, *in fine* Конвенции просит Сирийскую Арабскую Республику представить Комитету специальный доклад о последующих мерах, принятых для осуществления вышеуказанных рекомендаций, не позднее 31 августа 2012 года.